



Organizzazione: Cumpagnia di Nost



Collaborazione: Comune di Canzo

LA GIUBIANA DA CANZ

ültim Giuedì da Ginèe - 28.01.2010

nella tradizione di un antico rito rurale invernale brianzolo
“per la buna furtüna cuntra la dislipa”

**ala matina dopu i dés ur,
sota i portich dal mercaa**

arént al cantùn dala Gamba rusa, la Giubiana la spécia ‘l pruess;
intant la sa tira là tacaa ala stüa e la béf un brudin per sculdà i oss

**ala sira li adrée ai vott e meza,
dal cipilöö da San Roch in Sumbich
partiss al CORTEO cunt:**

al caret dala Giubiana e al Boia, la musica, i pumpier, i cilostar, al cornu dal pastur,
al bech da l’alpée, i buschiröö, al Barbanera, i Regiuu, l’aucat, i testimoni,
i Scarenej, al casciadür, i bagaj bei e brüt che fan rebelot

**sul cantun da Portacines
i Diauj dala bela vus cantan l’ode ala Giubiana**

in piazzeta da mez Canz
i Stria Picitt fan la magia, föch e fumeri, sbefardan e stremisan i gent,
l’Anguana e al Salvadigh, cunt la musica, surtissan dala Val Ravela,
dai busch di munt rua giò l’urzu... al fa stremì i gent,
al casciadur cunt la musica al fà balà l’urzu,

**sota i portich dal Mercaa
PRUESS IN DIALETT ALA GIUBIANA**

al portich di Stelin
da la gabia scapa l’urzu sü in di busch,
scapa la Giubiana: chi la ciapa l’è sua,
al boia e i Regiuu l’han ciapada e la portan al falò

**in dal pra di Stelin
FALO’ DALA GIUBIANA e**
risott e lüganiga (per tignì via i muschitt) e vin brülé

Finale:

**gran ballo dala Giubiana cunt la musica del gruppo “Damatra”,
i luminari e tutt i gent**

CANZ - GIUBIANA 2010

Antico rito della cultura rurale, secondo una tradizione tipica delle terre di Brianza ove, bruciando come in un rito di purificazione il fantoccio della Giubiana, si propiziava simbolicamente l'andamento della stagione futura.

Il rito si compie l'ultimo Giovedì di Gennaio, in concomitanza con i trù di da la merla, i più freddi dell'anno, con un grande falò: dal modo in cui bruciava e dalle modalità di diffusione del fumo si traevano auspici di buona o cattiva fortuna.

La Giubiana, vecchia e brutta come la stagione trascorsa, viene accompagnata per le vie del centro storico con un corteo di simbologie rurali rumoroso e festante (i bagaj fan rebelott) ed al suono lugubre dei tamburi.

L'atmosfera del corteo è resa suggestiva dal buio, dalla luce delle fiaccole e dai personaggi simbolici:

- *i pumpier in bicicletta che aprono il corteo, curano la sicurezza e i pericoli del fuoco,*
- *i corni dal bech e i cilostar che portano i simboli (fiàcul) della luce che vince l'oscurità,*
- *il pastur ca suna 'l cornu,*
- *i buschirò con gli attrezzi per l' antico lavoro invernale del bosco ancora praticato in paese,*
- *il caratteristico caret cun l'asan di paisan, che trasporta la Giubiana custodita dal boia,*
- *al Barbanera cui pianèt dala furtina, come nelle antiche feste di paese,*
- *i bagai, bei e brüt, bun e gram, con il volto colorato di bianco o di nero, simboli del positivo e del negativo: i bun con il suono delle campane invocano le forze del bene e i gram con il frastuono di toll e cuerc scacciano il negativo e la malasorte,*
- *i Regiu vestiti cul capèl e 'l tabar, che rappresentano gli anziani sapienti del paese,*
- *l'aucat di caus pers, i testimoni dal prucèss e la cumar dala Cuntrada,*
- *i Scarenej, in segno di amicizia e ospitalità con il vicino paese,*
- *i stria picitt ca fan strimì cun la magia ... e i diauj dala bela vus che cantano l'ode alla Giubiana,*
- *l'om Selvadigh, antichissimo simbolo della cultura alpina che vive in armonia con il bosco e che conosce i segreti della natura, arriva dal silenzio delle selve del Cimìn da Ténura,*
- *l'Anguana, misteriosa fata benefica, simbolo d'acqua come elemento vitale femminile, che vive nascosta al Cepp da l'Angua,*
- *l'Urzu, che esce dalla tana ala Crota dal Bavèsc, simbolo della forza istintiva dei cicli della natura che non può essere domata,*
- *al casciadur ca дума e fa balà l'urzu,*
- *la musica folk popolare della Brianza con il Gruppo Folk Damatrà*
- *il ritmo dei tamburi che segue i tempi del corteo e del prucèss,*
- *la gente con le fiaccole, che segue spontaneamente il corteo.*

Tutto questo per trascorrere una serata non incollati davanti al televisore, ma riscoprendo il desiderio intimo di stare tutti insieme per affrontare in armonia con la natura la buona e la cattiva sorte, rivivendo le antiche radici della nostra cultura insubre/prealpina.

La Cumpagnia di Nost da Canz